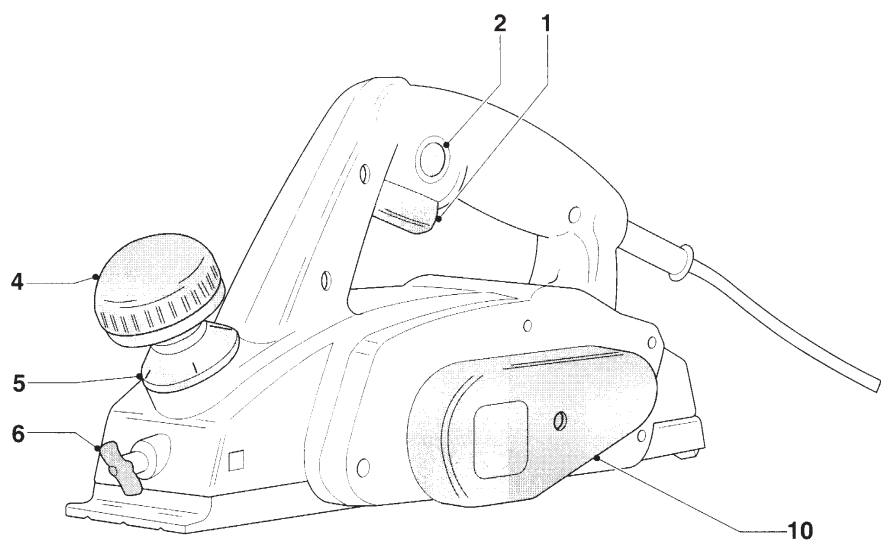
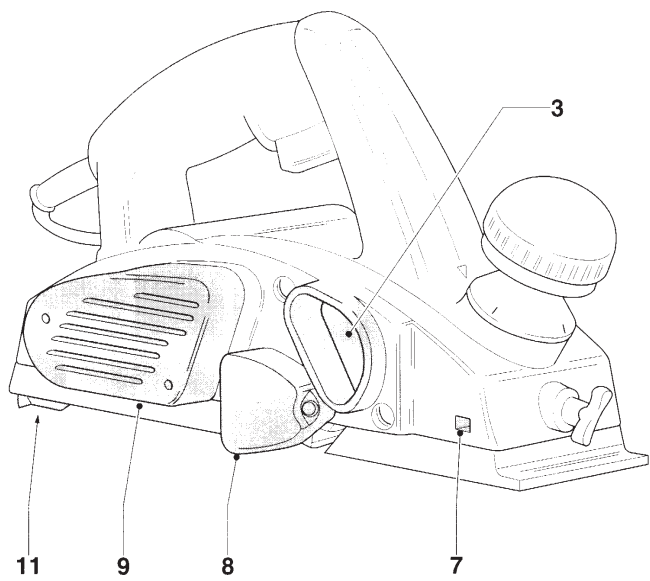

DEWALT®

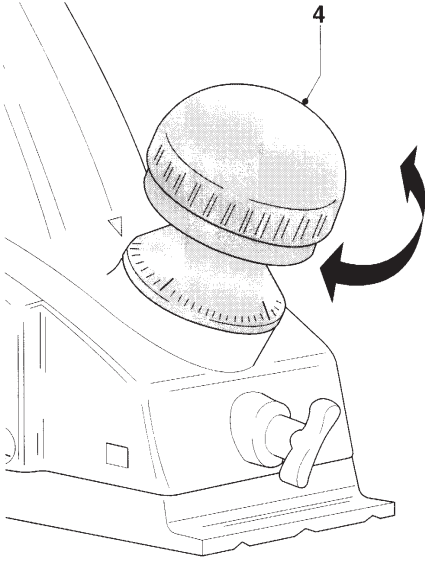
559866-90 IL

תורגם מההוראות המקוריות

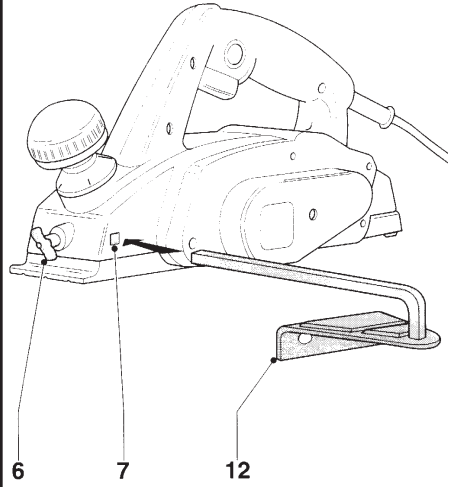
DW680(K)



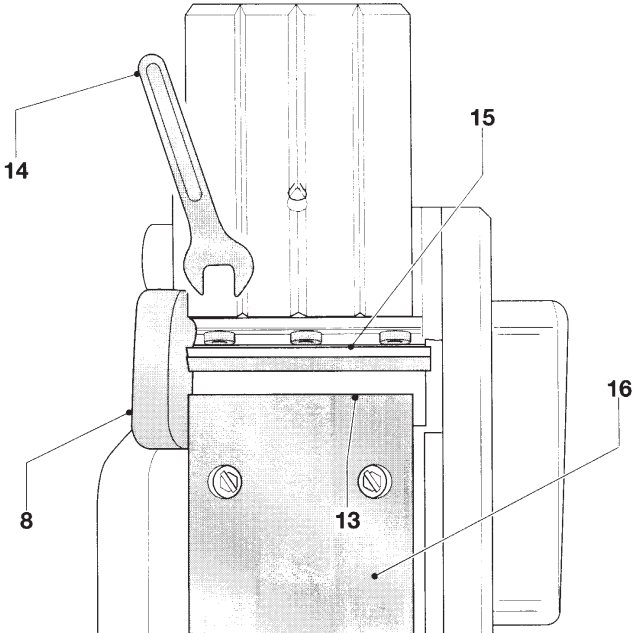
A



B



C



D

- 7 חור להתקנת הגדר המקבילה
- 8 מגן צד
- 9 כיסוי המנוע
- 10 מכסה רצועת ההנעה
- 11 רגל הנייה

ברכותינו!

בחרת לרכוש כלי של חברת דה-וולט (DEWALT). שנים רבות של ניסיון, פיתוח מוצרים וחדשנות מבטיחים שחברת דה-וולט היא אחת מהשותפות האמינות ביותר של המשתמשים המקצועיים בכלי עבודה חשמליים.

בטיחות חשמלית

המנוע החשמלי בכלי זה תוכנן עבור מתח אחד בלבד. לפני חיבור הכלי לרשת החשמל ודא תמיד שמתח הרשת מתאים למתח העבודה של הכלי, הרשום על לוחית הזיהוי שלו.

כלי זה של דה-וולט מבודד בבידוד כפול על-פי תקן EN 50144; לכן הוא אינו זקוק לארקה.



שימוש בכבל מאריך

אם יש צורך להשתמש בכבל מאריך, השתמש תמיד בכבל מאריך מאושר המתאים לצריכת הזרם של הכלי (ראה נתונים טכניים). השתמש בכבל מאריך ששטח החתך של המוליכים שלו הוא 1.5 מ"מ² לפחות. כאשר משתמשים בכבל הנאסף על תוף, הקפד תמיד לפרוס את הכבל עד הסוף.

DW680(K)	
מתח	230 וולט
הספק המנוע (כניסה)	600 וט
מהירות מרבית ללא עומס	15,000 סל"ד
אורך הבסיס	285 מ"מ
רוחב ההקצעה	82 מ"מ
עומק מדרגה (מרבי)	12 מ"מ
רוחב הקצעה (מרבי)	2.5 מ"מ
משקל	3.2 ק"ג

נתונים טכניים

נתיכים:

כלים לעבודה במתח 230 וולט 10 אמפר, בקו ההזנה

בחוברת זו נעשה שימוש בסמלים הבאים:

הרכבה וכוונון

לפני ההרכבה והכוונון של הכלי חובה לנתק אותו מרשת החשמל.



כוונון עומק ההקצעה (ציר B)

- סובב את כפתור כוונן עומק ההקצעה (4) לעומק ההקצעה הדרוש. כל אחד מקווי השנתות מצייני עומק של 0.1 מ"מ.

התקנה והסרה של הגדר המקבילה (צירים A ו-C)

- הגדר המקבילה (12) משמשת להשגת שליטה מיטבית בכלי בזמן עבודה על חלקים צרים.
- הרפה את ההידוק של בורג הפרפר (6).
- התקן את הגדר המקבילה (12) בחור (7) מאחד הצדדים.
- הדק את בורג הפרפר.
- להסרת הגדר המקבילה, פעל בסדר פעולות הפוך לסדר ההתקנה.

הסרת להבים הניתנים להתקנה הפוכה (ציר D)

- שחרר את ההידוק של שלושת הברגים (13) בעזרת המפתח הפתוח (14) שסופק.
- הרם את מגן הצד (8) כלפי מעלה.
- החלק את הלהב (15) החוצה מהמחזיק שלו.
- הפוך את הלהב או התקן להב חדש.



החלף תמיד את שני הלהבים.

מצייני סכנה של פגיעה גופנית, מוות או נזק לכלי בעקבות אי-ציות להוראות ולאזהרות המפורטות בחוברת זו.



מצייני סכנת התחשמלות.



תכולת האריזה

אריזה זו מכילה:

- 1 מקצועה
- 1 גדר מקבילה
- 1 מפתח ברגים
- 1 תיבת כלים (דגמי K בלבד)
- 1 חוברת הוראות
- 1 תרשים מפורק

- בדוק את הכלי, החלקים והאביזרים לנזק שהיה עלול להיגרם במהלך המשלוח.
- קרא בעיון והבן את המידע וההנחיות בחוברת זו לפני הפעלת הכלי.

תיאור (ציר A)

המקצועה שלך תוכננה להקצעה מקצועית של עץ.

- 1 מתג הפעלה/הפסקה
- 2 לחצן נעילה
- 3 פתח יציאת שבבים
- 4 כפתור כוונן עומק ההקצעה
- 5 שנתות לכוונון עומק ההקצעה
- 6 בורג פרפר להידוק הגדר המקבילה



סיכה

הכלי החשמלי שלך אינו זקוק לסיכה נוספת.



ניקוי

שמור על ניקיון חריצי האוויר ונקה באופן סדיר את בית הכלי באמצעות מטלית רכה.

הגנת הסביבה



איסוף נפרד. אסור לסלק מוצר זה ביחד עם אשפה ביתית רגילה.

אם תחליט יום אחד שאין לך צורך יותר בכלי של דה-וולט שברשותך ויש לך צורך בכלי חלופי, אל תשליך לאשפה הביתית את הכלי שאינו תקין או שאין לך בו שימוש. הכן את הכלי לאיסוף נפרד של אשפה.



איסוף נפרד של מוצרים משומשים וחומרי אריזה מאפשר למחזר חומרים שונים לשימוש חוזר. חומרים ממוחזרים או שנעשה בהם שימוש חוזר מסייעים למניעת זיהום הסביבה ומפחיתים את הדרישה לחומרי גלם בסיסיים.

יתכן כי התקנות המקומיות מעמידות שירותי איסוף נפרד למוצרים חשמליים ביתיים באתרי פסולת עירוניים או שתוכל למסור את הכלי הישן שלך לחנות בה תרכוש מוצר חדש.

חברת דה-וולט מספקת מתקן המיועד לאיסוף ולמיחזור מוצרי החברה לאחר שהם הגיעו לסוף מהלך חייהם. כדי לנצל שירות זה, החזר את המוצר שלך לכל תחנת שירות מורשית שתאסוף אותו מטעמנו.

תוכל לבדוק את המיקום של תחנת השירות המורשית הקרובה אליך על-ידי התקשרות לנציגות דה-וולט המקומית לפי הכתובת המפורטת בחוברת זו. לחליפין, רשימת תחנות השירות המורשות של דה-וולט, כולל פרטיון המלאים ואנשי הקשר שלהן מפורטת באינטרנט

בכתובת: www.2helpU.com

- החלק את הלהב לתוך המחזיק. ודא שלהב החיתוך מיושר ונמצא בגובה של נעל ההקצעה (16).
- הדק את שלושת הברגים (13).

הוראות שימוש



הקפד תמיד לפעול על-פי כל הוראות הבטיחות והתקנות התקפות.

לפני ההפעלה:

- כוונן את עומק החיתוך.
- אם יש צורך, התקן וכוונן את הגדר המקבילה.



השתמש בלהבים חדים בלבד.

הפעלה והפסקת פעולה (ציור A)

המקצועה שלך מצוידת במתג בטיחות המונע אפשרות של הפעלה שלא בכוונה.

- הפעלה: לחץ על כפתור הנעילה (2) ולאחר מכן לחץ על מתג ההפעלה/הפסקה (1).
- הרפה מכפתור הנעילה (2).
- ניתוק: הרפה ממתג ההפעלה/הפסקה (1). ודא שהכלי מנותק לאחר סיום העבודה ולפני הוצאת התקע משקע החשמל.

הקצעה (ציור A)

- הפעל את המקצועה כפי שפורט לעיל.
- העבר את המקצועה לאט על פני החלק המעובד.



אסור שמהירות הקידום תהיה גבוהה מדי, במיוחד כשמבצעים הקצעה עמוקה וברוחב ההקצעה המרבי.

- זכור שמספר מעברים רדודים עדיפים על מעבר אחד עמוק.
- הפסק את פעולת הכלי.

המקצועה שלך מצוידת ברגל לחנייה (11). אחרי הפסקת הפעולה של הכלי ניתן להניח אותו על רגל החנייה, לפני שהלהבים הגיעו לעצירה מוחלטת.



במידת הצורך, חבר מערכת לפינוי אבק המתוכננת בהתאם לתקנות המחייבות לגבי בקרת פליטת אבק.

פנה לתחנת השירות שלך לקבלת מידע נוסף על אודות אביזרים מתאימים לכלי שלך.

תחזוקה

הכלי שלך, מתוצרת דה-וולט, תוכנן לפעול למשך זמן ממושך עם תחזוקה מזערית. פעולה ממושכת ומשביעת רצון של הכלי תלויה בטיפול נכון בכלי ובניקוי סדיר.

הוראות בטיחות

כשמתמשים בכלי עבודה חשמליים חובה תמיד להקפיד על כל תקנות הבטיחות הישימות כדי להפחית ככל האפשר סכנת שריפה, התחשמלות או פגיעה גופנית אחרת. לפני הפעלת הכלי, קרא בעיון את הוראות הבטיחות המפורטות להלן. שמור על הוראות אלה במקום בטוח!

כללי

- שמור על ניקיון אזור העבודה**
שולחן עבודה או מקום עבודה שאינו מסודר עלול לגרום לתאונות.
- התחשב בתנאי הסביבה של מקום העבודה**
אל תחשוף את כלי העבודה ללחות גבוהה. הקפד על תאורה טובה באזור העבודה. אל תשתמש בכלי עבודה חשמליים בקרבת נוזלים או גזים דליקים.
- הגנה מפני התחשמלות**
מנע ככל האפשר מגע גופני עם גופים או משטחים מאורקים (כמו למשל צינורות מים, רדיאטורים של מערכת הסקה, תנורים חשמליים, מקררים וכו'). כאשר יש להפעיל את הכלי בתנאים קשים (כמו למשל במקרה של לחות גבוהה, במהלך פעולת עיבוד המייצרת כמות גדולה של שבבי מתכת וכו') ניתן לשפר את הבטיחות החשמלית שלו על-ידי התקנת שנאי מבודד או מפסק פחת בקו ההזנה.
- הרחק ילדים ממקום העבודה**
אל תאפשר לילדים לגעת בכלי או בכבל המארץ שלו. ילדים שגילם מתחת ל-16 שנים חייבים להימצא תחת פיקוח.
- כבלים מאריכים לשימוש במקומות פתוחים, תחת כיפת השמיים**
כאשר מפעילים את הכלי במקום שאינו מקורה, חובה תמיד להשתמש בכבלים מאריכים המיועדים לשימוש תחת כיפת השמיים ומסומנים בהתאם.
- אחסן כלי עבודה שאינם בשימוש**
שכולי העבודה אינם בשימוש חובה לאחסן אותם במקום יבש ונעול או במקום גבוה, הרחק מטווח ידם של ילדים.
- לבש בגדים מתאימים**
אל תלבש פריטי לבוש רפויים או תכשיטים. הם עלולים להיתפס בחלקים נעים. כשעובדים מחוץ למבנה מומלץ להשתמש בכפפות עבודה מגומי ולנעול נעליים בעלות סוליות המונעות החלקה. השתמש באמצעי מתאים לאיסוף שיער ארוך כדי להרחיק אותו מאזור העבודה.
- השתמש במשקפי מגן**
כמו-כן, השתמש במסכת הגנה לפניך או במסכת אבק בכל מקרה בו העבודה עלולה ליצור אבק או לגרום להתעופפות חלקיקים.
- היזהר מעצמת רעש גדולה מדי**
נקוט באמצעים מתאימים להגנה על השמיעה אם עצמת הרעש עולה על 85 dB(A).

10 אבטח את הפריט המעובד

השתמש במלחצים או במלחצת הידוק כדי לאבטח את הפריט המעובד. במצב זה הפריט מאובטח טוב יותר ושתי הידיים חופשיות להפעלת הכלי.

11 שמור על יציבות

הקפד על עמידה יציבה ושיווי משקל.

12 מנע הפעלה שלא ככוונה

אל תישא כלי המחובר לרשת החשמל כשהאבצע מונחת של מתג ההפעלה/הפסקה. ודא שמתג ההפעלה של הכלי נמצא במצב מנותק לפני חיבור הכלי לרשת החשמל.

13 שמור על ערנות

שים לב לעבודה אותה יש לבצע. פעל בהיגיון. אל תפעיל את הכלי כאשר אתה עייף ואינך ערני.

14 ניתוק הכלי

הפסק את פעולת הכלי והמתן עד לעצירה מוחלטת לפני השארת הכלי ללא השגחה. נתק את הכלי מרשת החשמל כאשר הוא אינו בשימוש, לפני טיפול בכלי או החלפת אביזרים.

15 הסר את המפתחות וכלי הכוונן

בדוק תמיד שהמפתחות והכלים המשמשים לכוונן מוסרים מהמקצועה לפני הפעלתה.

16 השתמש בכלי מתאים

ייעוד המקצועה מתואר בחוברת הוראות זו. אל תאמץ כלי עבודה או כלי עזר ייעודיים קטנים כדי לבצע עבודות המחייבות שימוש בכלי עבודה המתאימים לעומס כבד. הכלי יבצע את העבודה באופן טוב ובטוח יותר כאשר הוא יופעל בקצב העיבוד אליו הוא מיועד.

אזהרה! שימוש באביזרים, בציוד עזר כלשהו או ביצוע פעולה בכלי זה שלא הומלצו בחוברת הוראות זו עלולים לגרום לסכנת פגיעה גופנית.

17 שמור על תקינות הכבל

אסור להחליט לשאת את הכלי באמצעות הכבל או למשוך אותו כדי לנתק את הכבל מהשקע. הרחק את הכבל ממקורות חום, משמן וממקומות חדים.

18 טפל בכלים כהלכה

שמור על הכלים במצב תקין ונקיים כדי להבטיח ביצועים טובים ובטוחים יותר. בצע את פעולות התחזוקה והחלפת ציוד העזר על-פי ההוראות. בדוק באופן סדיר את תקינות הכבל החשמלי של הכלי ואם התגלה בו נזק דאג לתיקון הכבל בתחנת שירות מורשית של דה-וולט. בצע ביקורות תקופתיות סדירות של תקינות הכבלים המאריכים והחלף כבלים מאריכים שהתגלה בהם נזק. הקפד על ניקיון משמן ורטיבות של הידיות והמתגים.

19 בדוק את תקינות הכלי

לפני השימוש בכלי, בדוק אותו בקפדנות כדי להבטיח שהוא יפעל כהלכה ויבצע את הפעולה אותה הוא יועד לבצע. בדוק את היישור ואת חופש התנועה של חלקים נעים, שבר חלקים או כל פגם נאזן אחר שעלול להשפיע על הפעולה התקינה של הכלי. תיקון או החלפה של מגנים או של חלקים

פגומים אחרים חייב להתבצע על-פי ההוראות. אל תשתמש בכלי אם מתג ההפעלה שלו לא תקין. להחלפת המתג, פנה לתחנת שירות מורשית של דה-וולט.

20 לתיקון הכלי, פנה לתחנת שירות מורשית של דה-וולט.

כלי זה עומד בדרישות של תקנות הבטיחות הישימות. מטעמי בטיחות ובהתאם לתקנות, התיקון של ציוד חשמלי חייב להתבצע אך ורק בידי חשמלאי מוסמך.

הצהרת תאימות

DW680 (K) 

חברת דה-וולט מצהירה בזאת שכלי העבודה החשמליים האלה תוכננו לעמידה בכל דרישות התקנים הבאים: EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC, EN 50144, EN 55014-73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

לקבלת מידע נוסף, התקשר אל הכתובת המפורטת להלן של חברת דה-וולט, או עיין בחלק האחורי של חוברת זו.

רמת לחץ הרעש לפי התקנים EEC & 98/37/86/188 EEC, כשהיא נמדדת לפי תקן EN 50144:

L_{pA} (לחץ הקול) 93 dB(A)*
 L_{WA} (עצמת רעש) 101 dB(A)*
* ליד אוזני המפעיל

נקוט באמצעים מתאימים להגנה על השמיעה אם עצמת הרעש עולה על 85 dB(A).

עצמת האצה משוקללת על-פי תקן EN 50144:
פחות מ-2.5 מ/שנייה²



מנהל מחלקת הנדסה ופיתוח מוצרים
Horst Großmann
DEWALT, Richard-Klingner-Straße 40
D-65510, Idstein, Germany

GB WARRANTY CARD

LT GARANTINIS TALONAS

D GARANTIEKARTE

LV GARANTIJAS TALONS

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

IL תעודת אחריות

DEWALT[®]

12

GB month
D monate
CZ měsíců
H hónap
LT mėn
LV mēneši
PL miesiący
IL חודש

GB	Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
D	Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
LT	Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
LV	Sērijas numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
IL	מס' סידורי	תאריך הרכישה	חותמת המוכר חתימה

<p>(GB) Service address England 210 Bath Road, Slough Berkshire SL 1 3YD Tel.: 01753/511234 Fax: 01753/551155</p>	<p>(D) Service-Adresse Deutschland Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein Tel.: 06126/210 Fax: 06126/21601</p>	<p>(CZ) Adresy servisu Band Servis Klásterského 2 CZ-14300 Praha 4 Tel.: 244 403 247 Fax: 241 770 167</p>	<p>Band Servis K Pasekám 4440 CZ-76001 Zlín Tel.: 577 008 550/551 Fax: 577 008 559 http://www.bandservis.cz</p>	<p>(H) Black & Decker Központi Garanciális-és Márkaszerviz 1163 Budapest (Sashalom) Thököly út 17. Tel.: 403-2260 Fax: 404-0014</p>
--	---	--	---	--

<p>(LT) Remonto dirbtuvių adresas BLACK & DECKER Žirmūnų 139a 2012 Vilnius Tel.: 273 73 59 Fax: 273 74 73</p>	<p>(LV) Servisa adrese Baltijas Dizaina Grupa Skanstes iela 13 Rīga, LV-1013, Latvija Tel.: 00371-7375769 Fax: 00371-7360591</p>
--	---

(IL)
קבוצת מכשירי עבודה בע"מ, נציגי בלק אנד דקר
ודיוולט בישראל.
מעבדת שירות ארצית ואולם תצוגה מרכזי.
כתובת: רח' המרכבה 1 איזור התעשייה חולון
טלפונים: 5588910-03 פקס: 5588832-03
אתרי אינטרנט: www.dewalt.org.il
www.blackanddecker.org.il

(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

**! אזהרה: יש להזין את הכלי מרשת
החשמל רק דרך מפסק מגן לזרם דלף,
הפועל בזרם שאינו גדול מ- 0.03 אמפר.**

- | | |
|--|--|
| (GB) Documentation of the warranty repair | (LT) Garantinių remontų dokumentacija |
| (D) Dokumentation der Garantiereparatur | (LV) Garantijas remonta dokumentācija |
| (CZ) Dokumentace záruční opravy | (PL) Przebieg napraw gwarancyjnych |
| (H) A garanciális javítás dokumentálása | (IL) תיעוד תיקון באחריות |

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp Signature
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftragsnummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási	Hiba jelleg	Pecset
	Jótállás új határideje			munkalapszám	oka	Aláírás
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k.	Pieņemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
IL	מס	תאריך הקבלה לתיקון	תאריך התיקון	מס' הזמנת התיקון	תקלה	חותמת חתימה